

Hướng dẫn: Chỉ hoàn thành khoản ① và ②.
Tòa sẽ điền phần còn lại của mẫu đơn này.

**Chỉ nhằm mục
đích thông tin**

Không nộp lên tòa

① **Bên Được Bảo Vệ:** Chỉ nhằm mục đích thông tin

② **Bên Bị Cấm:** _____

③ **Ngày Ra Tòa Kế Tiếp**

a. ☐ **Bị từ chối.** Yêu cầu đổi ngày ra tòa bị từ chối.

(1) Ngày ra tòa của quý vị là: _____

(2) Lệnh Cấm Sau Phiên Điều Trần và bất kỳ lệnh tạm thời nào được đưa ra trên mẫu đơn DV-310, *Thông Báo Phiên Điều Trần và Lệnh Tạm Thời để Thay Đổi hoặc Chấm Dứt Lệnh Cấm*, vẫn còn hiệu lực đầy đủ.

(3) Ngày ra tòa của quý vị không được đổi vì:

b. ☐ **Được chấp thuận.** Yêu cầu đổi ngày ra tòa được chấp thuận. Ngày ra tòa của quý vị được đổi thành ngày và giờ được ghi dưới đây.

Lệnh Cấm Sau Phiên Điều Trần và bất kỳ lệnh tạm thời nào (mẫu đơn DV-310) vẫn có hiệu lực cho đến khi ngày điều trần bên dưới hay ngày hết hạn ban đầu, tính theo ngày nào đến sau. Xem khoản ④–⑦ để biết thêm thông tin.



Ngày: _____ Giờ: _____
Ban: _____ Phòng: _____

Tên và địa chỉ của tòa nếu khác ở trên:

Đây là Lệnh của Tòa.



4 Lý Do Ngày Ra Tòa Được Đổi Lịcha. ☐ Bên yêu cầu thay đổi hoặc chấm dứt lệnh cấm đã không tổng đạt cho bên kia.b. ☐ Lý do khác:

5 Tổng Đạt (Đưa) Lệnh cho Bên Kia

Yêu cầu đổi ngày được đưa ra bởi:

a. ☐ Bên được bảo vệ(1) ☐ Quý vị không cần phải tổng đạt cho bên bị cấm vì họ hoặc luật sư của họ đã có mặt vào ngày ra tòa hoặc đã đồng ý đổi ngày ra tòa.(2) ☐ Quý vị phải nhờ người trực tiếp tổng đạt cho bên bị cấm bản sao của lệnh này và tất cả các mẫu đơn được liệt kê trong mẫu đơn DV-310, khoản ⑤ chậm nhất vào (ngày): _____(3) ☐ Quý vị phải nhờ người tổng đạt cho bên bị cấm bản sao của lệnh này. Việc này có thể được thực hiện qua đường bưu điện. Quý vị phải tổng đạt chậm nhất vào (ngày): _____(4) ☐ Khác:

b. ☐ Bên bị cấm(1) ☐ Quý vị không cần phải tổng đạt cho bên được bảo vệ vì họ hoặc luật sư của họ đã có mặt vào ngày ra tòa hoặc đã đồng ý đổi ngày ra tòa.(2) ☐ Quý vị phải nhờ người trực tiếp tổng đạt cho bên được bảo vệ bản sao của lệnh này và tất cả các mẫu đơn được liệt kê trong mẫu đơn DV-310, khoản ⑤ chậm nhất vào (ngày): _____(3) ☐ Tòa án thấy có lý do chính đáng để cho phép quý vị tổng đạt cho bên được bảo vệ bằng cách:
(mô tả cách thức tổng đạt được thiết lập hợp lý để thông báo thực tế cho bên được bảo vệ):

Quý vị phải tổng đạt bản sao của lệnh này và tất cả các mẫu đơn được liệt kê trên mẫu đơn DV-310, khoản ⑤ chậm nhất vào (ngày): _____

c. ☐ Tòa án(1) ☐ Không cần đưa ra thêm thông báo nào.(2) ☐ Tòa sẽ gửi qua đường bưu điện một bản sao của lệnh này cho tất cả các bên, chậm nhất vào (ngày): _____(3) ☐ Khác: _____

_____**Đây là Lệnh của Tòa.**

6 Tổng Đạt Miễn Phí

Cảnh sát trưởng sẽ tổng đạt lệnh này miễn phí. Nếu quý vị muốn cảnh sát trưởng tổng đạt giấy tờ của mình, (1) hãy hoàn tất mẫu đơn [SER-001](#), *Yêu Cầu Cảnh Sát Trưởng Tổng Đạt Giấy Tờ của Tòa Án*, và (2) cung cấp mẫu đơn SER-001 và một bản sao của lệnh này cho cảnh sát trưởng.

7 ☐ Các Lệnh Khác

8 ☐ Các Trang Đính Kèm (Tất cả các trang đính kèm là một phần của lệnh này.)

a. Số trang được đính kèm vào mẫu đơn gồm ba trang này: _____

b. Phần đính kèm bao gồm các mẫu đơn (đánh dấu tất cả các lựa chọn phù hợp):

☐ DV-310 ☐ DV-820 ☐ Khác: _____

Chữ Ký của Thẩm Phán

Ngày: _____

Thẩm Phán hay Viên Chức Tư Pháp

**Yêu Cầu Hỗ Trợ Nhu Cầu Đặc Biệt**

Hệ thống nghe có hỗ trợ, phụ đề đồng thời được hỗ trợ bằng máy vi tính, hoặc các dịch vụ thông dịch ngôn ngữ ký hiệu đều sẵn có nếu quý vị yêu cầu ít nhất năm ngày trước phiên điều trần. Liên lạc văn phòng lục sự hoặc truy cập www.courts.ca.gov/forms.htm nếu có *Yêu Cầu Hỗ Trợ Nhu Cầu Đặc Biệt cho Người Khuyết Tật* (mẫu đơn [MC-410](#)). (Bộ Luật Dân Sự mục 54.8.)

(Lục sự sẽ điền phần này.)

Hướng Dẫn cho Lục Sự: Nếu tòa đổi ngày ra tòa và cấp các lệnh tạm thời tại khoản ④ trên mẫu đơn DV-310, tòa phải nhập lệnh này vào CLETS hoặc gửi lệnh này cho cơ quan thi hành luật để nhập vào CLETS. Việc này phải được thực hiện trong vòng một ngày làm việc kể từ ngày lệnh được đưa ra. Quý vị phải cung cấp miễn phí tối đa ba bản sao (có chứng nhận, đóng dấu và xác nhận) của lệnh này cho bên được bảo vệ.

—Chứng Nhận của Lục Sự—

Chứng Nhận
của Lục Sự

Tôi xin chứng nhận rằng *Lệnh Đổi Lịch Phiên Điều Trần để Thay Đổi hay Chấm Dứt Lệnh Cấm* này là bản sao trung thực và chính xác của bản gốc trong hồ sơ tại tòa.

[con dấu]

Ngày: _____ Lục sự, bởi: _____, Phó

Đây là Lệnh của Tòa.